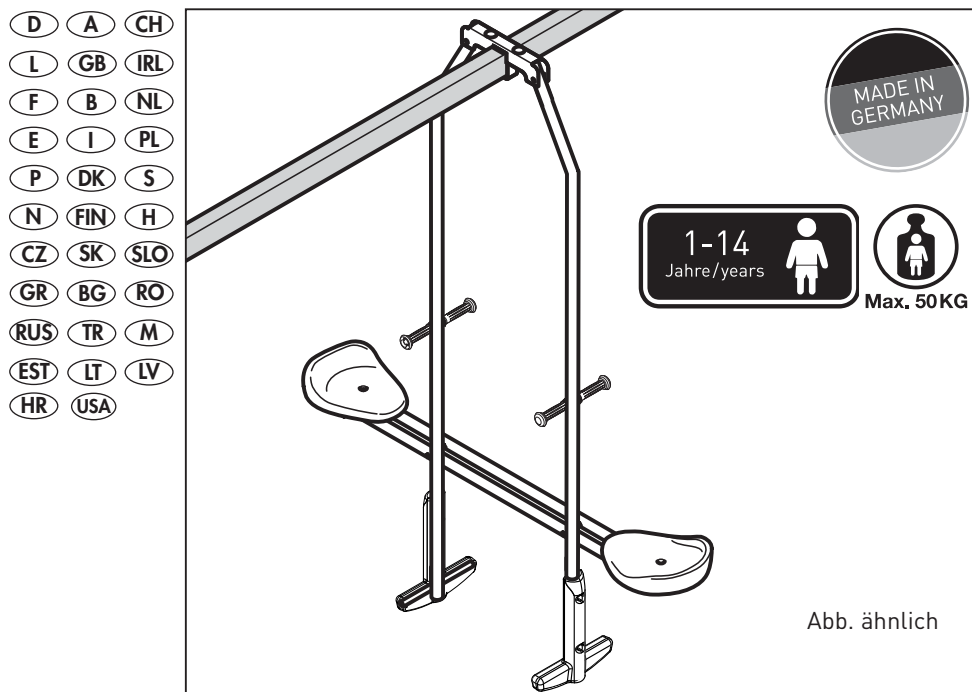




Montageanleitung Schaukelanbauelement „Tellerwippe“

Art.-Nr. 08382-925 / -929

GB Assembly Instructions

Read these instructions carefully before assembling the product or using it for the first time. They contain important information for your safety and for the correct use and maintenance of this KETTLER product. Keep the instructions in a safe place for information or for ordering spare parts.

GB USA Assembly Instructions

This KETTLER product has been designed in accordance with the latest standards of safety and subjected to constant quality monitoring. The data gained from this quality process is then incorporated in the development of our products. For this reason, we reserve the right to make changes in design and technology in order to offer our customers products of the highest standard of quality at all times. In spite of this, should you have any ground for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For your safety

- This apparatus is to be used for its intended purpose only, that is: as child's play apparatus, for use by maximum one child per seating place or per individual play apparatus (exception: the surfboard may be used by maximum two children concurrently). All other use is inadmissible and potentially dangerous. The manufacturer may not be held responsible for any damages caused as a result of any use other than as directed.
- Mounting of the apparatus is permitted only in a private household environment outside. Any use in public or semi-public playgrounds or in Kindergartens is inadmissible.
- In choosing the location of the apparatus, ensure a sufficient safety distance (at least 2m) from any obstacles (walls, fences, trees). The apparatus must not be mounted in the immediate vicinity of main passageways (paths, doorways, corridors). Observe the illustration concerning the safety area!
- Please bear in mind that there is always a danger of children injuring themselves whilst using swings, climbing frames, toy vehicles or similar equipment.
- The ground in the play and safety area should be level and consist of unbound, shock-absorbing ground material.
- Pay attention to a sufficient distance to ground of at least 40 cm of swing elements.
- The apparatus must stand firmly, safe from tilting or tipping. Pay particular attention: the apparatus must be set in concrete using the ground anchors included, strictly according to our illustration.
- Damaged components can endanger children and reduce the product life. Check all components for possible damage and loose connections regularly, especially at the start of the season and at intervals of 1 – 2 months depending on how often the swing is used.
- Damaged or worn parts must be replaced immediately and the apparatus is not to be used until restored. In case of need, exclusively Original KETTLER replacement parts should be used.
- The swing has been tested by the TÜV and awarded the GS symbol.
- Improper repair or constructional changes (disassembly of original parts, attachment of unapproved parts, etc.) can result in danger to the user. Modifications to the apparatus, in particular to the suspension arrangement, are prohibited.
- Use of the apparatus is permitted for children of up to 50 kg (ca. 14 years of age).
- Small children (up to about 36 months) must only use the swing with a suitable child seat (for example Item-No. 08355-000) in place of the wooden seat, since it is possible that the child's strength is not sufficient to keep its own body weight in balance whilst he is playing.
- Please take care that the toy is only used by children with the appropriate abilities. Do not forget that you must ensure that it is operated safely.

GB Assembly Instructions

How to handle the swing

- Make sure that usage does not commence until the apparatus has been properly assembled and subsequently controlled by an adult.
- Instruct children on the proper handling of the apparatus and advise them of possible dangers.
- Remember that the children's natural play instinct and temper may lead to unforeseeable situations excluding a responsibility of the manufacturers.
- Although dangers to children during proper use of the apparatus are highly unlikely, all play on the apparatus should be monitored by an adult.
- For cleaning and caring the swing only use environmentally friendly and no aggressive or corroding agents.
- Regularly grease the moving parts with some drops of oil.
- **Waste Disposal:** KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

Instructions for Assembly

- **Caution:** While assembly of the product keep off children's reach (Choking hazard - contains small parts).
- Ensure that you have received all the parts required (see check list) and that they are undamaged. Should you have any cause for complaint, please contact your KETTLER dealer.
- Before assembling the equipment, study the drawings carefully and carry out the operations in the order shown by the diagrams. The correct sequence is given in capital letters.
- The fastening material required for each assembly step is shown in the diagram inset. Use the fastening material exactly as instructed. The required tools are supplied with the equipment.
- The equipment must be assembled with due care by an adult person. If in doubt call upon the help of a second person, if possible technically talented.
- Please note that there is **always** a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a **risk of suffocation** if children play with plastic bags!
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then **use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device)**. Then check that all screw connections have been tightened firmly. **Attention:** once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

GB Assembly Instructions

List of spare parts

When ordering spare parts, always state the full item number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product (see spare parts drawing).

Example order: item no. 08382-925 / spare-part no. 10100016 / 2 pieces / S/N.....

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Please keep original packaging of this article, so that it may be used for transport at a later date, if necessary. Goods may **only** be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible. It is important to provide a detailed defect description / damage report!

GB KETTLER GB Ltd.

KETTLER House, Merse Road · North Moons Moat · Redditch, Worcestershire B98 9HL

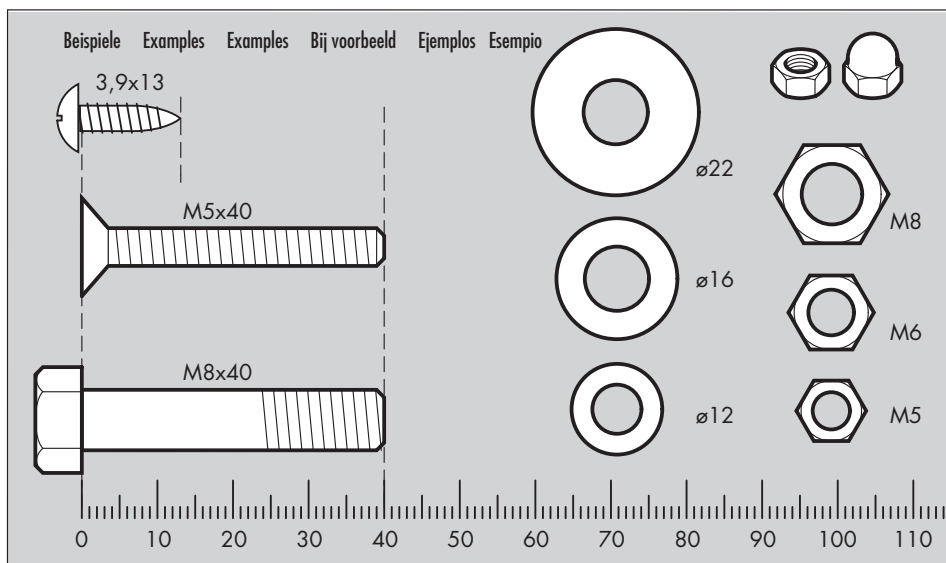
USA KETTLER International Inc.

1355 London Bridge Road · Virginia Beach, VA 23453

<http://www.kettler.de>

Messhilfe für Verschraubungsmaterial

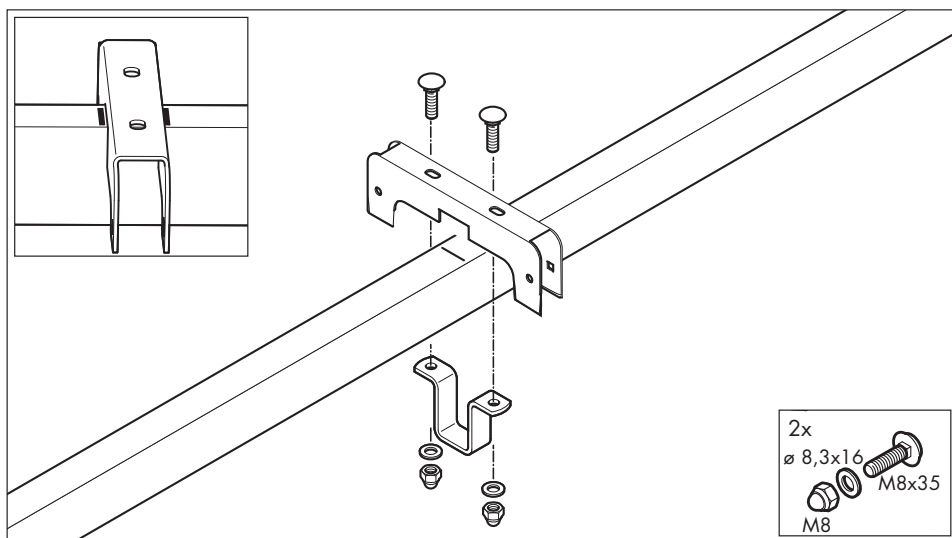
- | | |
|---|---|
| GB Measuring help for screw connections | SK Meracia pomôcka pre skrutkový materiál |
| F Gabarit pour système de serrage | SLO Merilni pripomoček za material za privijanje |
| NL Meethulp voor schroefmateriaal | GR Βοήθημα μέτρησης για συνδετικό υλικό |
| E Referencia de medición para el material de atornilladura | BG Помощ за измерване на материали за завинтване |
| I Misura per il materiale di avvitamento | RO Ajutor pentru măsurarea materialului de înșurubat |
| PL Wzornik do połączeń śrubowych | RUS Справка по определению размеров крепежных материалов |
| P Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento | TR Vidalama malzemeleri ölçüm bilgileri |
| DK Hjælp til måling af skruer | MT Għajnuna biex tkejjel l-irbit bil-kamin |
| S Måthjälp för fastskruvningsmaterial | EST Abiks kinnikeeramisvahendite mõõtmisel |
| N Målehjelp for materiale for fastskruing. | LT Kaip matuoti priveržimo priemonės |
| FIN Ruuvausmateriaalin mittausapu | LV Mērīšanas palīgierīce saskrūves materiālam |
| H Mérési segítség a csavarozásnál használt anyagokhoz | HR Mjerno pomagalo za vijčani materijal |
| CZ Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování | |



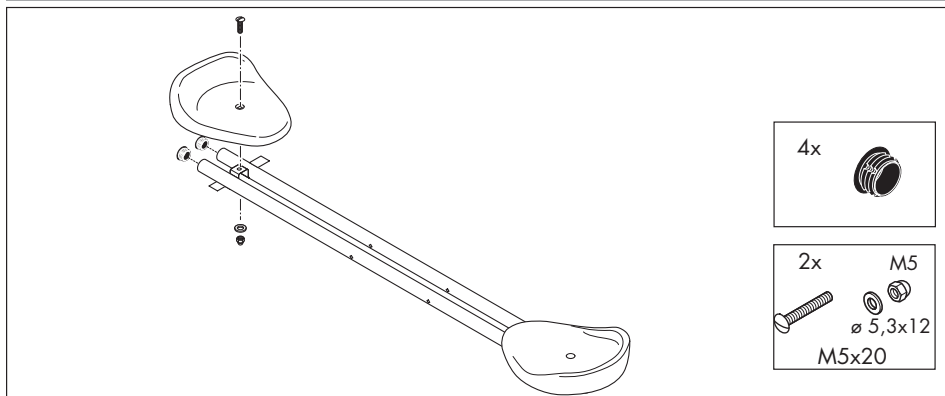
Checkliste (Packungsinhalt)

	2			6	
	1		 M5x40	4	
	2		 M5x20	2	
	2		 M8x35	2	
	1		 M8x45	2	
	1		 M8x80	2	
	2		 M5	6	
	4		 M8	6	
	2		 ø 5,3x12	10	
 ø12	 ø9/13	2/6	 ø 8,3x16	6	

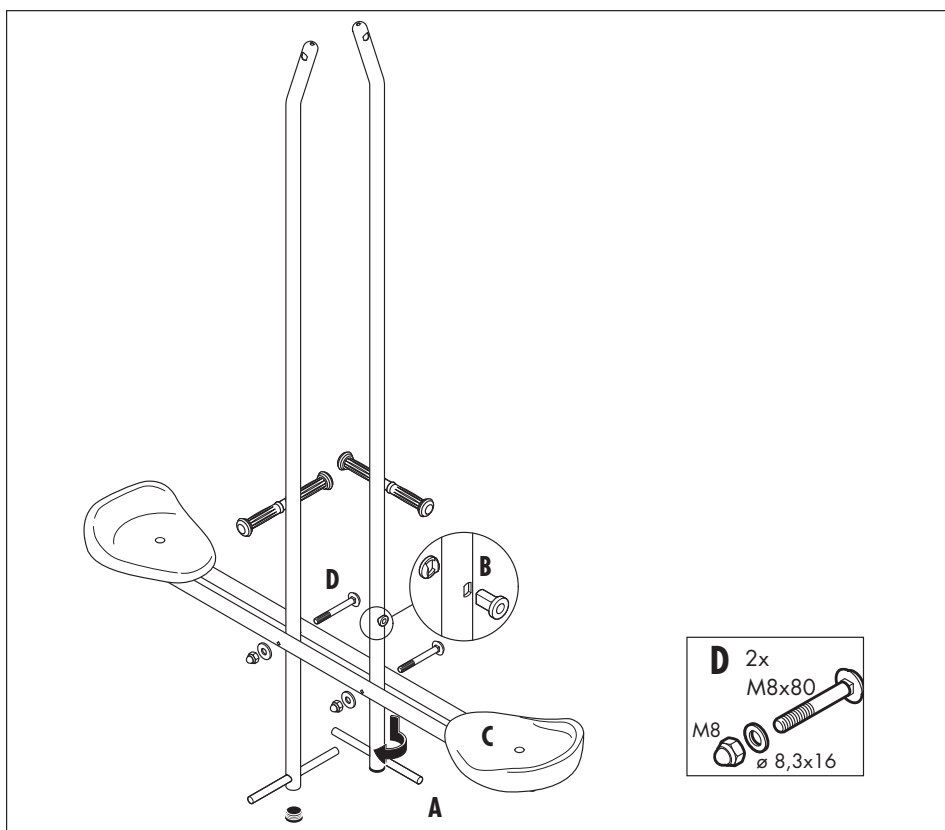
1



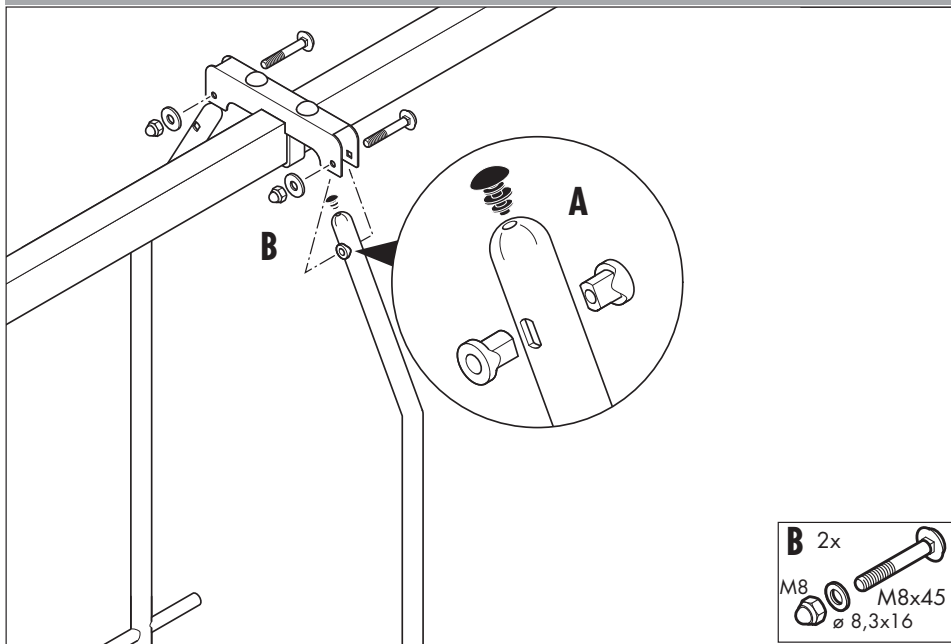
2



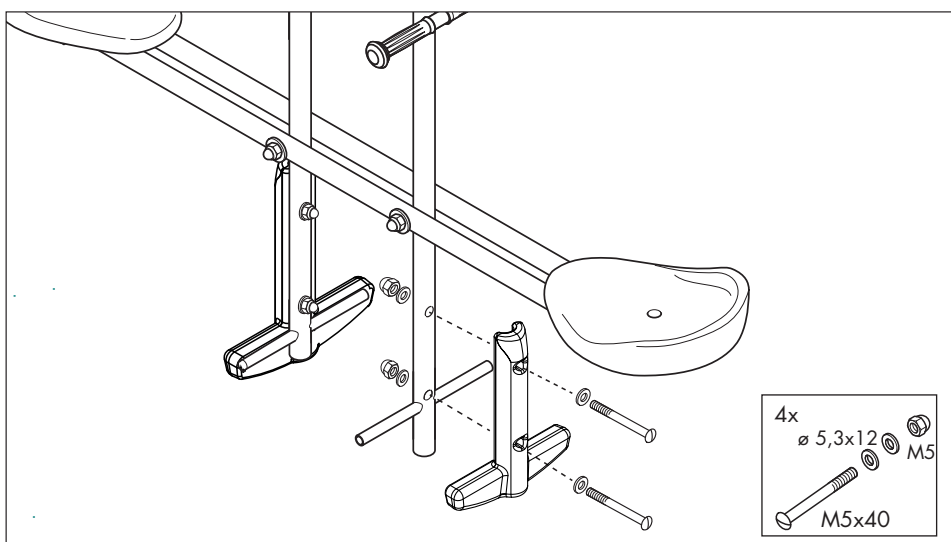
3

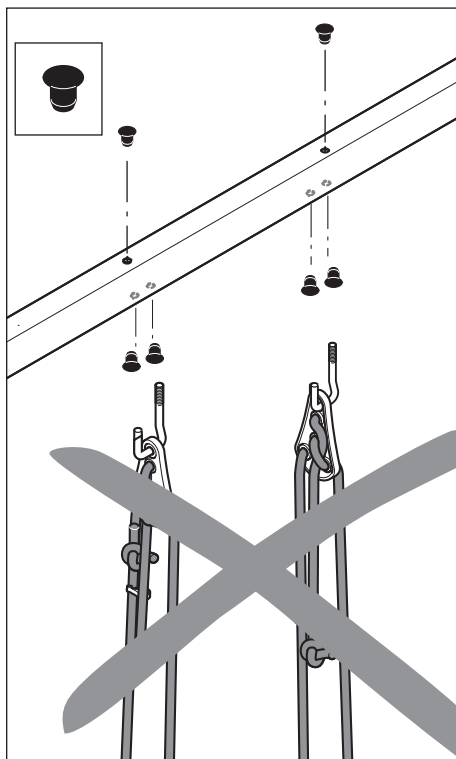


4



5





S Om du tar bort krokarna för gungan, för att t.ex. använda gungställningen för annat tillbehör, så är det viktigt att du stänger respektive hål med de bifogade propparna.

BG Когато демонтирате куките на люлката, например за да използвате други допълнителни принадлежности към корпуса на люлката, трябва да запушите съответните отвори с приложените тапи.

RO În cazul demontării cârligelor de fixare, de exemplu pentru instalarea altui accesoriu la cadrul leagănului, orificiile corespunzătoare trebuie obturate cu dopurile alăturate.

RUS При снятии крюков качелей, например, для того, чтобы установить на основание качелей другие принадлежности, соответствующие отверстия необходимо закрыть входящими в комплект заглушками.

SK Keď odmontujete háky na hojdačku, aby ste napríklad mohli použiť na konštrukcii hojdačky iné príslušenstvo, musíte príslušné otvory uzavrieť priloženými zátkami.

D Wenn Sie die Schaukelhaken demontieren, um z. B. anderes Zubehör an dem Schaukelgestell zu benutzen, müssen Sie die entsprechenden Löcher mit den beiliegenden Stopfen verschließen.

GB If you dismount the swing hooks, for example in order to use other accessories on the swing frame, you must close the respective holes with the enclosed plugs.

F Si vous démontez les crochets de balançoire pour utiliser par exemple d'autres accessoires sur le portique, bouchez les trous correspondants au moyen des capuchons fournis.

NL Als u de schommelhaken demonteert, om bijvoorbeeld een ander accessoire aan het schommelframe te bevestigen, dient u de betreffende gaten met de meegeleverde dopjes af te sluiten.

I Se si smontano i ganci dell'altalena ad es. per utilizzare altri accessori sul telaio dell'altalena, si devono chiudere i relativi fori utilizzando gli appositi tappi di chiusura.

E Si quiere desmontar los ganchos del soporte del columpio, con el fin de utilizar por ejemplo accesorios diferentes para el soporte del columpio, debe tapar los agujeros mediante los tapones anexados.

PL Jeśli demontujemy haki huśtawki np. w celu użycia innych akcesoriów, konieczne jest zamknięcie odpowiednich otworów za pomocą dołączonych zaślepek.

P Quando desmontar os ganchos do balanço para p. ex. utilizar outros acessórios na estrutura do balanço, tem de tapar os respectivos buracos com a ajuda dos bujões fornecidos junto.

DK Hvis du tager gyngekrogene af f.eks. for at benytte andet tilbehør på gyngestativet, skal hullerne lukkes med vedlagte propper.

FIN Jos keinun kiinnityskoukut irrotetaan esimerkiksi muiden varusteiden kiinnittämiseksi keinutelineeseen on keinukoukujen reiät tukittava oheisilla tulpilla.

N Hvis du demonterer huskens krok, f.eks. for å bruke annet tilbehør på huskens ramme, må du stenge de tilsvarende hullene med de vedlagte pluggene.

CZ Pokud demontujete háky houpačky, např. z důvodu použití jiného příslušenství na konstrukci houpačky, musíte příslušné otvory zakrýt přiloženými zásepky.

H Ha a leszereli a hintakampókat, például ahhoz, hogy egy másik tartozékot használhasson a hinta állványán, akkor le kell zárni a megfelelő lyukakat a mellékelt dugókkal.

EST Konksu demonteerimisel, näiteks selleks, et tarvikuraamile muid tarvikuid paigaldada, tuleb vastavad avad kaasasolevate sulguritega sulgeda.

LV Kad jūs noņemat enkura āķi, lai, piemēram, šūpoles aprīkotu ar citām ierīcēm, jums ir jāaizbāž caurumi ar tiem paredzētajiem aizbāžņiem.

LT Išmontuodami sūpuoklių kablius, pvz., norėdami prie sūpuoklių rėmo pritvirtinti kitus priedus, atitinkamas skyles uždenkite į komplektą pridėtais dangteliais.

SLO Če demontirate kavelj za gugalnico, da bi na ogrodju gugalnice npr. uporabili drugo opremo, morate ustrezne luknje zamašiti s priloženimi čepi.

HR Ako morate ukloniti kuke za ljuľjačku da npr. upotrijebite drugi pribor na konstrukciji za ljuľjačku, morate priloženim čepovima zatvoriti odgovarajuće rupe.

GR Όταν αφαιρέσετε τους γάντζους της κούνιας, π.χ. για να χρησιμοποιήσετε άλλο αξεσουάρ στο σκελετό της κούνιας, πρέπει να κλείσετε τις αντίστοιχες οπές με τα παρεχόμενα πώματα.

TR Salıncak kancalarını çıkartmak istediğinizde, örn. başka bir donanımı salıncakta kullanmak için, ilgili delikleri beraberinde bulunan tıparlarla kapatmak zorundasınız.

MT Jekk iżżarma l-ganċijiet tal-bandla, sabiex pereżempju tuża aċċessorji oħra mal-qafas tal-bandla, għandek issodd iħtoqob tagħhom biħappijiet provduti.

Ersatzteilbestellung für Art.-Nr. 08382-925 /-929

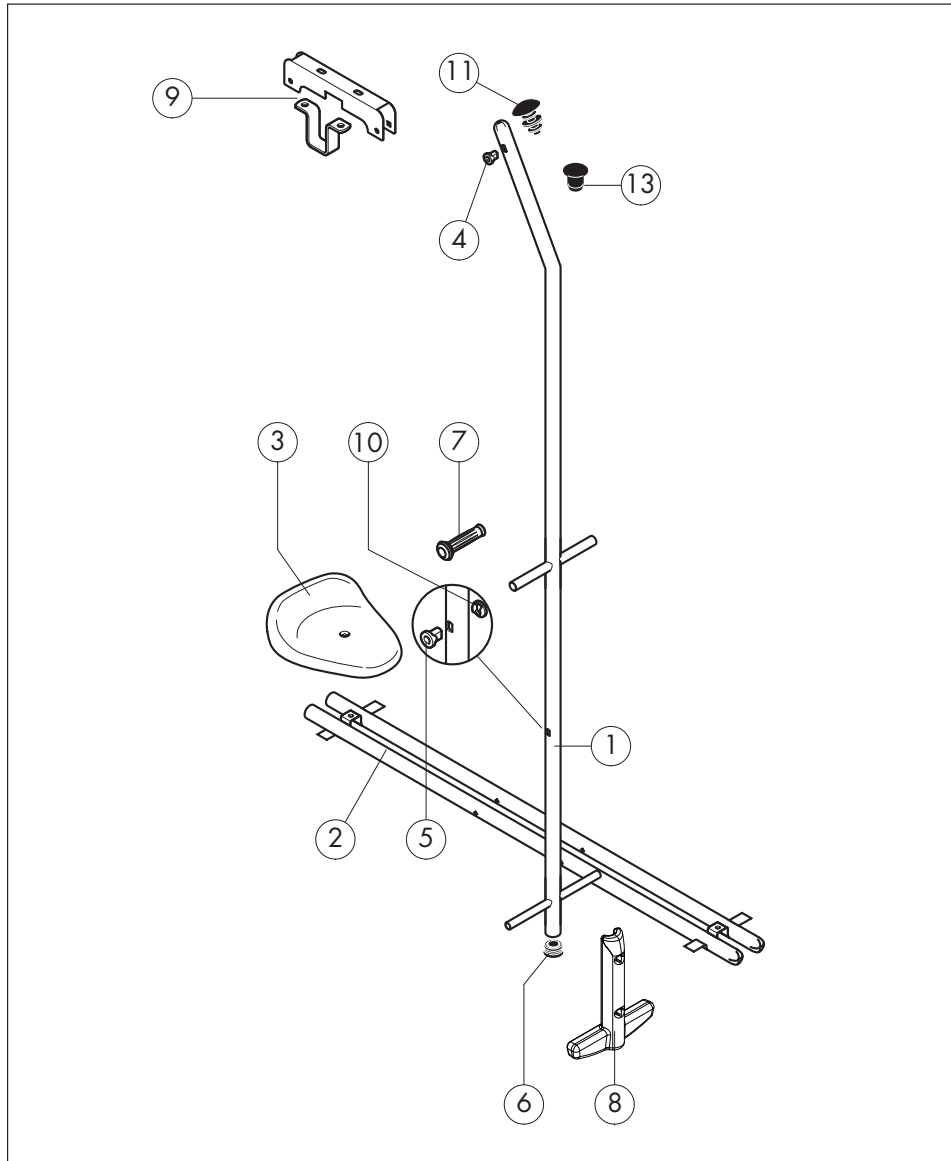
GB Spare parts order **F** Commande de pièces de rechange **NL** Bestelling van reserveonderdelen
E Pedido de recambios **I** Ordine di pezzi di ricambio **PL** Zamówienie części zamiennych
P Encomenda de peças sobressalentes **DK** Bestilling af reservedele **S** Reservdelsbeställning
N Bestilling av reservedeler **FIN** Varaosatilaus **H** Pótalkatrész rajz
CZ Objednání náhradních dílů **SK** Objednávania náhradných dielov **SLO** Načrt nadomestnih delov
GR Παραγγελία ανταλλακτικών **BG** Поръчка на резервни части **RUS** Заказ запчастей
RO Comandarea pieselor de schimb **TR** Yedek parça siparişi **MT** Sabiex tordna l-partijiet ta' rikambju.
EST Varuosade tellimine **LT** Atsarginių dalių užsakymas **LV** Rezerves daļu pasūtīšana
HR Narudžba zamjenskih dijelova

Pos. - Stk - Ersatzteilnr. =

Item number - Piece - Order / Numéro de l'objet - Piece - Commandez / Itemnummer - Stuk -
 Bestel / Número del artículo - Pieza - Orden / Luogo in cui il numero - Pezzo - Ordine / Nu-
 mer przedmiotu - Kawatek - Zamówienie / Bod číslo - Kus - Objednat / Número do item -
 Piece - Ordem / Varenummer - Piece - Bestil / Positionsnummer - Styck - Beställningsnummer
 / Posisjonsnummer - antall - bestillingsnummer. / Kohta-numero - kappale (abgek.kpl) - Ti-
 lausnumero / Αριθμός θέσης - τεμάχιο - αριθμός παραγγελίας / Поз. № - Брой -
 Каталоген номер. / Sıra numarası - adet - sipariş numarası. / Pozíciósám - Darab - Ren-
 delési szám / Číslo položky - Kusov - Objednávkové číslo / Številka položaja - Kos/kosov -
 Številka za naročilo / Număr poziție - Bucată - Număr de comandă / Номер позиции -
 Количество - Номер для заказа / Nru. tal-Partita - Ammont - Nru. ta' l-Ordni / Nr pildil
 – detaili tellimisnr / Poz. – Numeris – Vnt. – Užsakymo numeris / Poz.- Numurs - Gab. -
 Pasūtījuma numurs / Poz. - Kom - Br. zamjenskog dijela

Pos.	Stück Ersatzteil-Nr. 08382-925	Ersatzteil-Nr. 08382-929
1	2 94211519	94211585
2	1 94210887	94211586
3	2 70120451	70120450
4	4 10116023	10116023
5	2 10116021	10116021
6	6 10100030	10100030
7	4 10111044	10111019
8	2 70120360	70120361
9	1 94210886	94211361
10	2 10116022	10116022
11	2 10100161	10100161
12	1 94280229	94280229
13	6 10101109	10101109

Ersatzteilzeichnung





HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit
www.kettler.net